

**Deslocamentos geográficos e de identidade: um estudo da (re-)construção de identidade de imigrantes portugueses e brasileiros<sup>1</sup>**

Maria do Carmo Leite de Oliveira<sup>2</sup>

Sonia Bittencourt Silveira<sup>3</sup>

*RESUMO: Narrativas têm sido reconhecidas como uma poderosa forma de criar e negociar identidades (cf. Linde, 1993). Histórias de vida constituem um locus privilegiado para o exame das singularidades e generalidades envolvidas no processo de adaptação e mudança de identidade dos imigrantes (cf. Ting-Toomey, 1999:255). Este trabalho tem como foco os relatos das trajetórias de imigração de portugueses, vindos para o Brasil no início do século XX, e de brasileiros, indo para Portugal no fim do século XX. A partir do modelo tipológico de identidade cultural e étnica, proposto por Berry et al (1987), pretendemos investigar que fatores antecedentes são relevantes para a construção da identidade dos imigrantes. Tomamos como parâmetros para nossa análise os fatores influentes nos processos de adaptação Intercultural e mudança de identidade, discutidos por Ting-Toomey (op.cit.). Nossa análise revela que, além das diferenças dos momentos históricos em que ocorreram as imigrações, são determinantes, para o sentimento de diferentes graus de "pertencimento" ao novo grupo, os seguintes fatores relacionados à cultura hóspede: (i) as condições socioeconômicas; (ii) a atitude frente ao processo migratório e (iii) a distância / proximidade entre as culturas. Mostraram-se relevantes, em termos de fatores pessoais, (i) a orientação que motivou a imigração, (ii) os tipos de expectativas trazidas; (iii) os atributos individuais e (iv) o grau de conhecimento dos imigrantes com relação à cultura hóspede e, em particular, às suas normas de interação.*

---

<sup>1</sup> Este trabalho é um dos resultados do Projeto de pesquisa *Discurso e Prática Sociocultural em Empresas Luso-Brasileiras*, desenvolvido em Portugal, pela Universidade de Lisboa, e no Brasil, pela PUC-Rio, PUC-SP e UFJF, com o apoio dos órgãos de fomento CAPES/ ICCTI.

<sup>2</sup> Professora de Lingüística da Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro – RJ/ Brasil

<sup>3</sup> Professora de Lingüística da Universidade Federal de Juiz de Fora- MG/Brasil